



**BKV Zrt.
Beszerzési Főosztály
Közbeszerzési Osztály**

1980 Budapest, Akácfa u. 15.
Fax: 06-1/883-14-95

Tárgy: Előzetes vitarendezés [Kbt. 96/A. §]

Tisztelt Ajánlatkérő!

Alulírott **COLAS-ALTERRA Zrt.** (1103 Budapest, Sibirik Miklós út 30.) ajánlattevő a „*Vállalkozási szerződés a BKV Zrt. 18-as villamos vonalán, a Döbrentei tér – Szent Gellért tér megállóhely közötti pálya felújítási munkák I. ütemének kivitelezésére*” [K.É. - 10180/2011] tárgyú közbeszerzési eljárásban a T. Ajánlatkérő 2011. június 28-i eljárást lezáró döntése ellen, a T. Ajánlatkérőnél 2011. július 5-én történt iratbetekintés során észleltekre is figyelemmel

előzetes vitarendezést

kezdeményezünk, és az alább részletezett indokok alapján kérjük a jogsértő eljárást lezáró döntés megváltoztatását a **D-G Konzorcium** (1117 Budapest, Fehérvári út 50-52.) közös ajánlattevő ajánlatának érvénytelenné nyilvánítását.

Határozott álláspontunk szerint a D-G Konzorcium ajánlata a Kbt. 88. § (1) bekezdés e) és f) pontja szerint érvénytelen, a közbeszerzési eljárásban sérül a Kbt. 81. § (1) és (3) bekezdése, 91. § (1) bekezdése.

Álláspontunkat az alábbi körülményekre alapítjuk.

I.)

Az Ajánlatkérő által térítésmentesen biztosított szolgáltatások nyertes ajánlattevő által ellenérték fejében történő beárazása

A T. Ajánlatkérő a közbeszerzési eljárásban a dokumentáció részeként árazatlan tételes költségvetést bocsátott az ajánlattevők rendelkezésére. Ezek között szerepelt egyebek mellett a következő tételsorok:

- **Áramvisszavezetési és egyenáramú vontatás földkábel munkái - 37. sor** (BKV szakfelügyelet és feszültségmentesítés)
- **Felsővezeték bontási munkák - 10. sor** (Feszültségmentesítés és BKV szakfelügyelet)
- **Felsővezeték építési munkák - 16. sor** (Feszültségmentesítés és BKV szakfelügyelet)

1



dr. Paks Gábor
ügyvéd, társasági szakjogász,
hivatalos közbeszerzési tanácsadó

1037 Budapest
Hidegkuti Nándor utca 8-10.
B. épület, tetőtér

Telefonszám: +36 (1) 479 5299
Faxszám: +36 (1) 439 2904
Mobil: +36 (30) 957 3395
E-mail: dr.paksi.gabor@anpast.hu

A T. Ajánlatkérő 2011. május 16-án megküldte az ajánlattevők számára a helyszíni konzultáció jegyzőkönyvét, valamint az ajánlattevők által feltett kérdésekre adott kiegészítő tájékoztatásokat.

E körben a 18. kérdés, és az arra adott válasz egyaránt releváns. A kérdésfelvetés a *buszpótlás, a BKV feszmentesítés, a BKV szakfelügyelet és esetlegesen szükséges egyéb BKV művezetés stb.* ajánlatkérő általi térítésmentes biztosítására vonatkozott. A T. Ajánlatkérő válaszában közölte, hogy a buszpótlást, BKV Zrt. feszültségmentesítést és BKV Zrt. szakfelügyeletet térítésmentesen biztosítja, közölte továbbá, hogy a **BKV Zrt. „egyéb BKV művezetést” nem biztosít.**

Az ajánlatok benyújtását követően a T. Ajánlatkérő észlelte, hogy a későbbi nyertes ajánlattevő D-G Konzorcium a fent hivatkozott sorokra annak ellenére ellenszolgáltatást állított be, hogy világosan közlésre került a hivatkozott tételek (37., 10., 16.) ajánlatkérő általi térítésmentes biztosítása. Erre tekintettel 2011. június 3-án felvilágosítás kérésre került sor [D-G Konzorcium – B/c//1 kérdés].

A D-G Konzorcium válasza elfogadásra került. Az iratbetekintés során megvizsgáltuk a nyertes ajánlattevő által adott választ, amely alapján határozott álláspontunk, hogy a válasz nem volt elfogadható, a nyertes ajánlattevő által adott válasz alapján az ajánlatot érvénytelenné kellett volna nyilvánítani a Kbt. 88. § (1) bekezdés f) pontja alapján. Ennek hiányában sérült a Kbt. 81. § (1) és (3) bekezdése, valamint a 91. § (1) bekezdése.

Tényszerűen rögzíthető, hogy a nyertes ajánlattevő a válaszában a T. Ajánlatkérőnek olyan kijelentést tulajdonított, amelyet a T. Ajánlatkérő nem tett. A nyertes ajánlattevő arra hivatkozott, hogy az ajánlatkérő az „egyéb BKV művezetést térítésmentesen nem biztosítja, így ajánlattevő a feszmentesítés és szakfelügyelet fent megjelölt tételei az ezzel összefüggésben esetlegesen felmerülő művezetés költségeit tartalmazzák”. Ebből a válaszból a nyertes ajánlattevő azt a téves következtetést vonta le, hogy a T. Ajánlatkérő a művezetést térítés ellenében biztosítja.

A válasz és az értelmezés több okból sem fogadható el. Egyfelől tehát a nyertes ajánlattevő az ajánlatkérői válasznak téves értelmezést tulajdonított, ajánlatkérő ugyanis nem azt nyilatkozta, hogy egyéb szakfelügyeletet nem biztosítja térítésmentesen (és emiatt azt be kellene árazni), hanem azt, hogy a BKV Zrt. „egyéb BKV művezetést” nem biztosít. Az ajánlatkérői válaszból egyértelműen az következik, hogy egyéb művezetés nem kerül biztosításra, az nem tárgya a közbeszerzésnek, így annak esetleges költségeire való hivatkozás alapvetően téves.

Egyfelől tehát „egyéb BKV művezetést” az árazatlan költségvetés eleve nem tartalmazott, azaz az nem része a beszerzésnek, másfelől a költségvetésben szereplő tényleges tételek (szakfelügyelet és feszültségmentesítés) sorain pedig már csak azért sem lehetett beárazni a művezetést, mert az műszaki-szakmai-költségvetési szempontból egyértelműen elkülönül a művezetéstől. Ebből következően a nyertes ajánlattevő egyfelől olyan tételeket árazott be, amelyeket az ajánlatkérő térítésmentesen biztosít a nyertes

2



ajánlattevőnek, másfelől az árazatlan tételes költségvetés tartalmát megváltoztatva oda nem illő, és a közbeszerzés tárgyát eleve nem képező költséget árazott be.

Álláspontunk szerint mindkét körülmény önmagában megalapozza a nyertes ajánlat érvénytelenségét.

II.)

A nyertes ajánlattevő által becsatolt referenciaigazolások nem megfelelősége, nem egyértelműsége

A T. Ajánlatkérő közbeszerzési eljárás kiírásában meghatározta egyébeken mellett az alkalmasság minimumkövetelményeit.

Az ajánlattételi felhívás III.2.3) pontja (Műszaki, illetve szakmai alkalmasság) szerint az alkalmasság megítéléséhez szükséges adatok és a megkövetelt igazolási mód:

Az ajánlattevőnek és a közbeszerzés értékének tíz százalékát meghaladó mértékben igénybe venni kívánt alvállalkozójának:

M.1.: ismertetnie kell az ajánlattételi határidőt megelőző három év során teljesített legjelentősebb, villamos pályafelújítási – átépítési – kivitelezési tevékenység elvégzésére vonatkozó munkavégzéseit (legalább a teljesítés ideje, a szerződést kötő másik fél, a beruházás tárgya, továbbá az ellenszolgáltatás összege, vagy a korábbi beruházás mennyiségére utaló más adat megjelölésével) a 68.§ (2) bekezdése szerint igazolva.

Alkalmatlannak minősül az ajánlattevő (közös ajánlattevő) és az általa a közbeszerzés értékének tíz százalékát meghaladó mértékben igénybe venni kívánt alvállalkozója, ha együttesen nem rendelkeznek:

M.1: az ajánlattételi határidőt megelőző öt év (2006., 2007., 2008., 2009., 2010.) során összességében teljesített:

- minimum 200 vm, CDM rendszerű vágány építésére vonatkozó referenciával; valamint
- összesen minimum 200 m, egyenáramú földkábel fektetési tevékenység elvégzéséről szóló referenciával,

Ajánlatkérő ezen alkalmassági követelmény vonatkozásában lehetővé tette az együttes megfelelést.

Ajánlatkérő egyúttal a dokumentáció 12.9. pontjában rendelkezett a műszaki-szakmai alkalmasságot igazoló iratokról, rögzítve, hogy a referencia igazolásban vagy nyilatkozatban legalább milyen adatokat kell megjelölni. E körben egyébeken mellett előírásra került, hogy amennyiben a referenciát több társaság teljesítette, az ellenszolgáltatás vagy más mennyiségi adat megadása során kizárólag a saját részesedést kell feltüntetni).

Ajánlatkérő egyúttal iratmintát is rendelkezésre bocsátott (8. és 9. sz. mellékletek)



A nyertes ajánlattevő az ajánlatában a releváns körben az alábbi két referenciát csatolta:

- 1.) ajánlat 41-43. o. (horvátországi vágányépítési munka)
- 2.) ajánlat 46-47. o. (Szeged 3-as villamospálya és felsővezeték)

Ad.1.)

Ezen alapvető körülményen túl is azonban a referenciaigazolással kapcsolatban olyan körülményeket észleltünk, amelyek alapján nem állapítható meg kétséget kizáróan, hogy a referenciaigazolás ténylegesen és kifejezetten, személy szerint az ajánlattevő alkalmasságát igazolja, és az ajánlatkérő által megkövetelt műszaki paraméterek teljes egészében. Az általunk észlelt és alább részletezett körülményeket a T. Ajánlatkérőnek legalábbis tisztázni kellett volna.

A nyertes ajánlattevő ajánlatában a 6. oldalon lévő nyilatkozatban 10% alatti megjelölt alvállalkozóként az ALPINE Bau GmbH-t szerepeltette a műszaki alkalmassági feltételek M1) referenciák tekintetében.

A nyertes ajánlattevő ajánlatában a 41-43. oldalakon becsatolt referencia levél hiteles fordításában leírtak alapján a referencia levelet az ALPINE Bahnbau részére (kérésére) adták ki és nem az ALPINE Bau GmbH részére. A referencia levélben az ALPINE Bau GmbH és az ALPINE Bahnbau is külön szerepel, kvázi, mint két külön cég. /Továbbá a referencia levélben az ALPINE Bau GmbH esetében a részesedés aránya 50% étékkal van feltüntetve, de nem derül ki a referencia levélből, hogy az 50%-os részesedés keretében milyen műszaki tartalmú, jellegű, mennyiségű munkát végzett./

A nyertes ajánlattevő az általa benyújtott hiánypótlásban a fentiekkel kapcsolatosan nem a Hiánypótlási felhívásban (Ajánlatkérő 2011.06.03-i keltű hiánypótlási felhívásának 3. oldal d. 4. pontban foglaltak) kért módon és formában teljesítette a hiánypótlást, mellyel kapcsolatos észrevételeink az alábbiak:

- **Nem csatolt a referencia kiállítójától nyilatkozatot** arra vonatkozóan, hogy az ALPINE Bau GmbH az 50 % részesedés keretében végzett-e legalább 200 vm CDM vágány építést.
- A hiánypótlás keretében **csak egy új referencia levél ill. annak hiteles fordítása** (hiánypótlás 9.-11. oldalai) **került becsatolásra**, ami változatlanul az ALPINE Bahnbau részére (kérésére) adták ki és **nem az ALPINE Bau GmbH részére**, továbbá **csak az ajánlatban is becsatolt referencia levélben szereplő ALPINE Bau GmbH 50 % részesedését tartalmazta és nem került megadásra az 50%-os részesedés keretében elvégzett munkák műszaki tartalma**, így az sem, hogy a **megépített CDM vágányból épített-e egyáltalán valamennyit az ALPINE Bau GmbH**, és ha igen, **akkor mekkora mennyiséget**.
- Előzőek alapján látható, hogy a **hiánypótlásban becsatolt referencia levélből sem állapítható meg az a tény**, hogy a referencia tárgyát képező vágányépítési projektből az ALPINE Bau GmbH **legalább 200 vm CDM vágányépítést elvégzett volna**.
- A hiánypótlás vonatkozó részében csak a nyertes ajánlattevő elemzése szerepel az ALPINE Bau GmbH és az ALPINE Bahnbau jogi viszonyáról.



dr. Paks Gábor
 ügyvéd, társasági szakjogász,
 hivatalos közbeszerzési tanácsadó

1037 Budapest
 Hidegkuti Nándor utca 8-10.
 B. épület, tetőtér

Telefonszám: +36 (1) 479 5299
 Faxszám: +36 (1) 439 2904
 Mobil: +36 (30) 957 3395
 E-mail: dr.paksi.gabor@anpast.hu

A T. Ajánlatkérő ezen referencia igazolás vonatkozásában hiánypótlást rendelt el (2011.06.03-i hiánypótlási felhívás 4. pont), azonban jól láthatóan ezen hiánypótlási felhívás nem az általunk kifogásolt körülményekre vonatkozott. Ráadásul a hiánypótlásban becsatolt új referencia levélben (hiánypótlás 9.-11. oldalai), mint **új műszaki tartalmi elem** szerepeltetve lett földkábel építési munka is, de a referencia levélből nem megállapítható, hogy ezen munkarész kivitelezésében **az ALPINE Bau GmbH részt vett-e, és ha igen, akkor milyen mértékben, mekkora mennyiségű munkát végzett a földkábel építési munkákból.**

Ad. 2.)

A kiegészítő tájékoztatás iránti kérdésfeltevések közül a 7. sz. kérdés a M1. szerinti műszaki, illetve szakmai alkalmassági minimumkövetelmény értelmezésére vonatkozott, amelyben a kérdésfeltevő a 191/2009 (IX. 15.) Korm. rendelet 32. § (1) bekezdésére való hivatkozással azt kérdezte, hogy a 2010 decemberében megkezdett, de 2011 januárjában befejezett műszaki átadás-átvételi eljárást elfogadják-e 2010-es teljesítésnek. T. Ajánlatkérő válaszában azt közölte, hogy „a teljesítés éve a műszaki átadás-átvétel dátumának megfelelő év.”

T. Ajánlatkérő az M1. szerinti műszaki, illetve szakmai alkalmassági minimumkövetelményt az ajánlattételi határidőt megelőző öt év (2006., 2007., 2008., 2009., **2010.**) viszonylatában vizsgálta, azaz az alkalmazás igazolása során a 2011. évi teljesítések (referenciák) a kiírásból fakadóan már nem képezhették az alkalmasság igazolásának tárgyát.

Az iratbetekintés során észleltük, hogy a hiánypótlás 52-53. oldalain csatolt jegyzőkönyv tanúsága szerint a műszaki átadás-átvétel megkezdése 2010.12.28., míg a hiánypótlás 54-56. oldalain csatolt jegyzőkönyv tanúsága szerint az **átadás-átvételi eljárás lezárása 2011.01.27.**

Határozott álláspontunk szerint az ajánlatkérői válaszból egyértelműen az következik, hogy, amennyiben a műszaki átadás-átvételi eljárás 2011. évben kerül befejezésre, úgy az adott referencia 2011. évben teljesítettnek minősül. A műszaki átadás-átvétel dátuma a szakma általánosan elfogadott szabályai és a szavak általános jelentése szerint is egy fix időpontot (az átadás-átvételi eljárás intervallumának befejezése) takar, tekintettel arra, hogy **a műszaki átadás-átvételi eljárás befejezésekor, lezárásakor minősül a munka teljesítettnek, másképpen átadottnak.**

Mindezek alapján **határozott álláspontunk szerint az ajánlat 41-43. oldalán csatolt Szeged 3-as villamospálya és felsővezeték tárgyú referencia – figyelemmel a műszaki átadás-átvétel 2011.01.27-i dátumára nem vehető figyelembe, tekintettel arra, hogy az az ajánlatkérő által az alkalmasság igazolására meghatározott intervallumon kívülre, 2011 évre esik, így arra alkalmasságot alapítani nem lehet.**

Fentieken túlmenően az iratbetekintés során megállapítottuk, hogy az ajánlat 46-47. oldalain csatolt referencia igazolás konzorciumi teljesítést igazol, abban feltüntetésre került a részvétel mértéke (70% Alpine Hungária Építő Kft., 30 % Délút Építő Kft.), azonban a munkák felosztása nem derül ki. A T. Ajánlatkérő által 2011.06.03-án kiadott hiánypótlási felhívásra (4-6. pontok) adott válaszlevélben a nyertes ajánlattevő azt a magyarázatot adta, hogy az 1600 m és az Alpine Hungária Építő Kft. 70%-os részesedése alapján egyértelmű, hogy min. 1120



dr. Paksi Gábor
 ügyvéd, társasági szakjogász,
 hivatalos közbeszerzési tanácsadó

1037 Budapest
 Hidegkuti Nándor utca 8-10.
 B. épület, tetőtér

Telefonszám: +36 (1) 479 5299
 Faxszám: +36 (1) 439 2904
 Mobil: +36 (30) 957 3395
 E-mail: dr.paksi.gabor@anpast.hu

m az Alpine Hungária Építő Kft. részesedése, azonban ténylegesen a konzorciumi munkamegosztásból fakadóan ezt a tevékenységet – alvállalkozók bevonásával – 100%-ban az Alpine Hungária Építő Kft. végezte.

Fentiekkel kapcsolatban rámutatunk arra, hogy a nyertes ajánlattevő a **T. ajánlatkérő kifejezett felhívása ellenére** (hiánypótlási felhívás 6. pont) a **megfelelő tartalmú referenciaigazolás hiánypótlás keretében történő benyújtása helyett**, az ajánlatba csatolt referencia igazolást pusztán saját nyilatkozatával magyarázta, szemben a Kbt. 68. § (2) bekezdésével. A nyertes ajánlattevő tehát nem teljesítette a T. Ajánlatkérő hiánypótlási felhívását, a becsatolt referencia igazolás pedig nem igazolja kétséget kizáróan az alkalmasságot az abban foglalt műszaki paraméterek vonatkozásában. Újabb hiánypótlásnak pedig nincs helye, így az ajánlatba becsatolt referencia igazolásra az ajánlatkérő nem alapíthatja a megkövetelt műszaki alkalmasságot (min 200 m egyenáramú tápellátó földkábel fektetési tevékenység).

III.)

A nyertes ajánlatban szereplő nullás tétel

Az iratbetekintés során észleltük, hogy a nyertes ajánlattevő az árazott költségvetésében az Ideiglenes forgalomtechnikai munkák esetében a Vontatási kábelépítés 2. munka 9. sorában szereplő tételt (Gyalogos provizórium kihelyezése min. 1,50 m szélességben) 0,-Ft-on árazta be.

A Döntőbizottság állandósult joggyakorlata szerint a nullás tétel akként minősül, hogy az ajánlattevő nem ajánlotta meg a 0,-val költségelt tételt, amely alapján az ajánlat a Kbt. 88. § 81) bekezdés f) pontjára tekintettel érvénytelen. [ld. pld. D.941/2010., D.145/2011. határozatok].

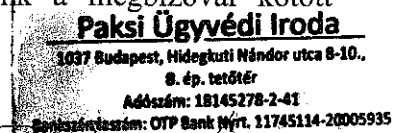
Összegezve a fentieket határozott álláspontunk szerint a nyertes ajánlat több okból is érvénytelen. És fenti indokaink alapján kérjük az eljárást lezáró döntés felülvizsgálatát, megváltoztatását.

Kérjük, hogy a T. Ajánlatkérő a vitarendezési kérelemben foglaltakkal kapcsolatos álláspontjáról a Kbt.-ben meghatározott 3 munkanapos határidőn belül tájékoztasson bennünket.

Tájékoztatjuk a T. Ajánlatkérőt, hogy képviseleti jogosultságunk a megbízóval kötött megbízási szerződésünkön alapul.

Budapest, 2011. július 7.

Tisztelettel:



a Colas Alterra Zrt.
 megbízó képviseletében
 Paksi Ügyvédi Iroda
 dr. Paksi Gábor

ügyvéd, hivatalos közbeszerzési tanácsadó